

本傳單出自一套系列文宣，由具備長者護理經驗的護士、醫生和專家撰寫。該系列文宣旨在幫助您更容易了解院所長者護理。如需諮詢具體的護理問題，可查找其他傳單。下載網址為：

www.10questions.org.au

這些傳單有助於您：

- 尋找高品質的長者護理院所
- 審視您目前的長者護理院所的品質
- 在兩家不相伯仲的長者護理院所之間做出選擇。

重點在於工作人員隊伍內有足夠的註冊護士來滿足每個人的需求。個人護理需求如何滿足，應該是您關心的問題。

許多工作人員的制服都很相似。僅僅因為某人看起來像護士並不意味著該人就是護士。不同之處如下：

註冊護士 (RN) 已完成至少三年的護理學士學位課程。他們可以開展護理程序，管理止痛藥並避免患者在非必要情況下住院。

登記護士 (EN) 在註冊護士的指導下工作。兩者均由監管機構註冊。註冊能確保遵守專業標準並保護公眾。

護理助理 (AIN)/護工/護理服務僱員 (CSE)在護士的監督下工作，養老院所和社區內的大部分護理服務由這幾類人員提供。他們的訓練水平參差不齊。



您有提問權

若您在傳單找不到所需的宣導資訊或專家意見：

My Aged Care	☎ 電話：1800 200 422
網站： myagedcare.gov.au	
ILLAWARRA 多元文化社區委員會 (MCCI)	☎ 電話：02 4229 7566
(可查找翻譯資源)	
輔助型居住服務 (SRS)	☎ 電話：1800 424 079
長者權益宣導網路 (OPAN)	☎ 電話：1800 237 981
退休與養老人士協會 (CPSA)	☎ 電話：1800 451 488

本傳單由以下人員製作和認可：



如需了解所有支援機構，請瀏覽www.10questions.org.au

若您對長者護理院舍有疑慮，請聯繫：

☎ 電話：1800 951 822



Australian Government
Aged Care Quality and Safety Commission

網站：www.agedcarequality.gov.au



10個可提出的

關於

長者護理院所中 COVID-19 的問題

(COVID - TRADITIONAL CHINESE)



www.10questions.org.au

本傳單旨在幫助您了解您的權利。您可能在其中無法找到所有問題的答案，但如果您需要更多資訊，末尾處的聯絡人可能幫到您。

1 你們將如何降低感染Covid-19的風險？
我們要求有一份降低感染風險的管理計劃，其中應涵蓋人員配置、額外預防措施和設備供應等內容。工作人員標牌、體溫測量和定期洗手表明計劃已到位。必須有一名資深工作人員具備感染控制專業知識。詢問該資深工作人員的身份，並確保其會定期提供關於Covid-19現況的回饋。

2 如果我身體不適，有哪些安排可以確保我得到醫療協助？
您的家庭醫生將繼續提供定期健康檢查、重複處方、評估護理需求並探討您顧慮的問題。家庭醫生接受過呼吸護理方面的培訓，因此可以提供有關Covid-19的建議。如果您生病了，您可以選擇讓醫生安排將您送往醫院。請備好一份預先護理指示/計劃*表明您希望接受治療，但您可以隨時修改。

3 如果我感染了Covid-19，誰來監管我的臨床護理？
屆時將由一名呼吸護理專家管理您的護理，該專家通常就是您的家庭醫生，除非需要轉入醫院。您的日常護理應由另一支經驗豐富的註冊護士團隊提供，該團隊由登記護士和護理人員提供支援。當地衛生區提供的外展服務，例如「家庭醫院」，也可以幫到您。

4 我的日常護理和治療會停止嗎？
您一般的日常生活可能會改變，但您平時所接受的所有護理和服務應該都會繼續，包括獲取優質膳食。在大流行期間，您獲得安全、優質和有效護理及治療的權利保持不變。

5 如果我需要自我隔離，我將如何獲得支持？
您要與其他住戶和訪客保持距離。這可能意味著您要臨時轉移臥室，院舍裡您平時會使用的區域將限制您進入。一旦過了感染期，一切就會恢復正常。若未事先與您探討，不應進行任何更改。

6 你們如何確保我還能與家人和朋友見面？
工作人員應協助您通過電話或類似視聽設備與他們保持聯繫。有一份名為《長者護理訪客訪問準則》的指南。請索要這份指南，看看您是否可以協商達致滿足自身需要的安排。您可以聯繫受過培訓的宣導人獲取支持和建議*。

7 在大流行期間，我可以搬到其他住所嗎？
如果院舍內沒有Covid-19，您可以請緊急假一段時間。如果您使用此選項，則無需使用您的社交假權利。在您休假期間，您仍需照常支付住宿、日常生活和護理費用供款，並且在您休假期間最多只能享受八周的聯邦居家支持計劃 (Commonwealth Home Support Program)。您休完假回來後，可能要接受 Covid 檢測和隔離，直到獲准解除——通常在 2 天內。

8 如果平日的工作人員身體不適或正在隔離，有什麼安排可以確保我得到照顧？
在大流行期間，人們需要更多接近醫院等級的護理，而且您的狀況可能會迅速變化，因此務必了解清楚院舍是否聘請了其他有經驗的註冊護士、登記護士和其他工作人員駐場。過去曾嚴重低估需輪換的工作人員數目，因此務必了解清楚有相應的計劃。

9 你們將如何確保患有癡呆症的人士了解目前情況並將痛苦降到最低？
如果正式工作人員熟悉每個人的需求，這對減少環境變化造成的焦慮和痛苦至關重要。在自我隔離期間，將需要額外的工作人員提供一對一的支援，以儘量減少痛苦並避免不必要的限制性做法。澳洲癡呆症協會 (Dementia Support Australia) 24 小時諮詢電話：1800 699 799

10 如果我的母語不是英語，我該如何獲取有關Covid-19的資訊？
政府提供各種可靠的資源並配有不同語言的翻譯版本。使用本傳單背面的電話號碼來幫助您。

*使用本傳單背面的電話號碼獲取更多資訊和協助